



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY



## Delivery Note

180337604  
5012546566

|   |   |                       |
|---|---|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client         | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011   | 83139126  | 15.03.2023            |
| 5) Lieferer-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046  |   |                       |

|   |                               |  |  |  |   |
|---|-------------------------------|--|--|--|---|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence        | 11) Bestellung/Order/Commande | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département      | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax intème | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no. |
|   | 4500650601<br>02.12.2022      | 0805 8580  | HUG-LGT/WieR   | 2400/092   | 30090162  |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition            | 20) frei<br>paid<br>franco    | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage                                    | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de fenvoi | 23) Gesamtgewicht kg/Weight kgs / Poids kg                       |   |
| forwarder HIVO<br>Spedition Schweitzer                      |                               | see below  | see document   | brutto/gross/brut<br>688   | netto/net/net<br>583  |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition  |                               |  |  | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement            |   |
| Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) |                               |  |  | 100<br>14248<br>35185  |   |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste        | 28) Material/Kunde/Customer/Part/Référence/Client<br>Änderungsstand/Engineering Change/État Technique<br>Kundencharge/Customer Batch/Lot Client<br>Lieferantencharge/Vendor Batch/Lot Fournisseur | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot de production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|----------------------------------|---|--|-----------------------------------|------------------------------|
| 010                              | M0153384-790<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 122176 10   | 115457-00<br>Eingangswelle 2 Muster<br>672151<br>20MnCrS5 EN 10084   |                                   | 120 pc                       |
|                                  |   | 161<br>HESON 15/62   |                                   | 1 pc                         |
| Gesamtsumme/Total quantity       |   |  |                                   | 120 pc                       |
| Handling Unit Number<br>51814440 |   |  | Filling Quantity<br>120 pc        |                              |

KUEHNE + NAGEL S.r.l.  
Via dei Ciclamini, 512-70026 Modugno (BA)

16 MAR 2023

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

KUEHNE + NAGEL S.r.l.  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 120  
Quantità effettiva: 120  
Tipo Imballaggio: 1  
Quantità imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballaggio:  NO  
Data controllo: 16/3/23  
Firma: [Signature]

Incoforms 2020: FCA Denklingen AEOX AEOF 104198  
Country of origin: DE  
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <https://www.hirschvogel.com/en/agb.html>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WMM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Management Board:  
Jörg Rückauf (Chairman),  
Walter Bauer, Dr. Dirk Landgrebe



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

## Inspection certificate 3.1 EN 10204: 2005-01

|   |   |                       |
|---|---|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client         | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011   | 83139126  | 15.03.2023            |
| 5) Lieferer-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046  |   |                       |

|   |   |  |   |  |   |
|---|---|--|---|--|---|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence        | 11) Bestellung/Order/Commande           | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département       | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax intème | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no. |
|   | 4500650601<br>02.12.2022                |  | HUG-LGV/BarM  | /  | 30090162  |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition            | 20) frei<br>unpaid<br>port dû<br>franco | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage                                    | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg                      |   |
| forwarder HIVO<br>Spedition Schweitzer                      | X                                       |  | see document  | brutto/gross/brut  | netto/net/net   |
|   |   |  |   | 688  | 583   |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition  |   |  |   | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement            |   |
| Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) |   |  |   | 100<br>14248   |   |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste | 28) Material/Tel-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|---------------------------|--|--|-----------------------------------|------------------------------|
|---------------------------|--|--|-----------------------------------|------------------------------|

|     |   |  |     |    |
|-----|---|--|-----|----|
| 010 | M0153384-790<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 122176 10 | 115457-00<br>Eingangswelle 2 Muster<br>672151<br>20MnCrS5 EN 10084 | 120 | pc |
|-----|---|--|-----|----|

| Item                 | Unit | Value                   | Lower Limit | Upper Limit |
|----------------------|------|-------------------------|-------------|-------------|
| result Cu + 10*Sn    | %    | 0,2600                  | 0,0000      | 0,5000      |
| quotient Al / N      |      | 3,1                     | 2,0         |             |
| production process   |      | E - Electrically melted |             |             |
| Reduction ratio min. |      | 19,0                    | 8,0         |             |
| (raw) Grain size     |      | 8                       |             |             |
| CL K3 (Oxide)        |      | < 30,00                 |             |             |

### Chemical Analysis/ Heat Analysis

|              |             |              |              |              |
|--------------|-------------|--------------|--------------|--------------|
| C 0,1900 %   | Si 0,2300 % | Mn 1,1800 %  | P 0,0080 %   | S 0,0280 %   |
| Cr 1,1900 %  | Mo 0,0400 % | Ni 0,1800 %  | Cu 0,1300 %  | Sn 0,0130 %  |
| Al 0,0320 %  | V < 0,010 % | Ti < 0,001 % | B < 0,0002 % | Nb < 0,003 % |
| Ca 0,001 %   | N 0,0102 %  | Pb < 0,002 % | As 0,0040 %  | Sb < 0,002 % |
| O < 25,0 ppm | H < 2,5 ppm |              |              |              |

### Hardenability

|     |      |      |      |      |      |      |      |      |
|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|
| mm  | 1,5  | 3    | 5    | 7    | 9    | 11   | 13   | 15   |
| HRC | 45,0 | 44,0 | 43,0 | 39,0 | 37,0 | 34,0 | 33,0 | 31,0 |

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.  
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW



BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WMM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM3333  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33HAN  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLAEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Management Board:  
Jörg Rückauf (Chairman),  
Walter Bauer, Dr. Dirk Landgrebe

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| 1) Versender/Lieferant<br>Sender/Supplier<br><b>Hirschvögel Umformtechnik GmbH</b><br>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6<br>D-86920 DENKLINGEN<br>DE262615283   |  | 2) Lieferanten-Nr.<br>Supplier No. <b>91001046</b>   |  |
| 5) Beladestelle<br>Loading Point<br><b>0001 HUG, Denklingen</b>   |  | 3) Speditionsauftrags-Nr.<br>Shipping order no.  |  |
| 6) Datum<br>Date <b>15.03.2023</b>  |  | 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur<br>No. Shipper at the Shipping carrier   |  |
| 7) Relations-Nr.<br>Relation No.  |  | 8) Sendungs-Ladungs-Bezugsnummer<br>Shipment-Reference-No. <b>816303</b>   |  |
| 9) Spediteur<br>Shipping Carrier  |  | 10) Spediteurnummer<br>Carrier No. <b>60174</b>  |  |
| 11) Empfänger<br>Receiver<br><b>Magna PT S.p.A.</b><br>Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI)<br>ITALY   |  | 12) Kunden-Nr.<br>Customer-No. <b>20011</b>  |  |
| 14) Anlieferstelle<br>Delivery-/Unloading Point<br><b>14248</b>   |  | 13) Bordero-/Ladefliste-Nr.<br>Freight list No.  |  |
| 15) Versendervermerk für den Versandspediteur<br>Forwarder notice<br><b>150323-58</b><br><b>Sonderfahrt</b><br><b>Special Delivery in order Magna</b>   |  | 16) Eintreffdatum<br>Arrival-date  |  |
| 17) Eintreffzeit<br>Arrival-time  |  | 18) Zelchen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge<br>Reference, delivery no. and packed qty.   |  |
| 19) Anz. Qty  |  | 20) Verpackung<br>Packaging  |  |
| 21) Inhalt<br>Content   |  | 22) Lademittel<br>gew. kg<br>Package Item weight kg  |  |
| 23) Bruttogewicht kg<br>Gross weight kg   |  | 24) Bruttogewicht kg<br>Gross weight kg  |  |
| 83139126    15    120   |  | 1    HESON 15/62   |  |
| 115457-00 - M0153384-790  |  | 105    688   |  |
| 1   |  | 26) Rauminhalt<br>Volume   |  |
| Summen<br>Total   |  | 27) 105  |  |
| 28) 688   |  | 29) Gefahrgut Klassifizierung<br>Hazardous material classification   |  |
| Gefahrgutbezeichnung<br>Hazardous material description  |  | 30) Incoterms 2020<br><b>FCA Denklingen</b>  |  |
| 31) Vom LKW Fahrer auszufüllen / to be filled by truck driver   |  | 32) Anlagen/Attachments<br>Ladungssicherheit/Shipments Security<br>Spedition/Shipping  |  |
| Kennzeichen LKW/Registration no.truck <b>B394EWA</b>  |  | Ladekapazität/loading capacity <b>688 kg</b> <b>[ ] OK</b>   |  |
| Fahrer/Driver   |  | 40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers<br>obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übergeben<br>Acknowledgement of the ship-to party and above mentioned shipment was received completely and in proper condition |  |
| Sendung gem. IDS-Merkblatt versichert. Shipping is insured according regulation.  |  | Firmenstempel/Unterschrift<br>Company's stamp/signature  |  |
| 41) Übernahmebestätigung des Fahrers:<br>obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen.<br>Acknowledgement of the driver:<br>the above mentioned shipment was taken over completely and in proper condition.                                  |  | 42) Die Sendung enthält<br>This shipment contains  |  |
| Datum<br>Date   |  | Uhrzeit<br>Time  |  |
| Unterschrift<br>Signature   |  | davon getauscht<br>replaced  |  |
| Euro-Flach-Pal(FP)<br>Euro flat pallet(FP)  |  | Euro-Flach-Pal(FP)<br>Euro flat pallet(FP)   |  |
| Euro-Gitter-Pal(GP)<br>Euro grid pallet(GP)   |  | Euro-Gitter-Pal(GP)<br>Euro grid pallet(GP)  |  |
| 43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.<br>The general german terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier |  | 44) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers)<br>For carrier (Acknowledgement of the ship-to party)  |  |

**KUEHNLE + NACHT**  
S.r.l.  
70026 Modugno (BA)

**16 MAR 2023**  
**"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"**

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1) Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br>Sender (name, address, country)<br><br><b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b><br><b>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6</b><br><b>D-86920 DENKLINGEN</b><br><b>DE262615283</b><br><br>Transport-Nr./Transport No. <b>816303</b>   |   | <b>Internationaler Frachtbrief</b><br><b>Lettre de voiture internationale</b><br><b>International consignment note</b><br><br><b>CMR</b><br><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internat. Straßengüterverkehr<br>This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road               |   |
| 2) Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br>Consignee (name, address, country)<br><br><b>Magna PT S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini 4</b><br><b>70026 MODUGNO (BARI)</b><br><b>ITALY</b>  |   | 16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br>Carrier (name, address, country)<br><br><b>Spedition Schweitzer</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>D-71634 LUDWIGSBURG</b><br><b>07141/245-10</b>   |   |
| 3) Auslieferungsort des Gutes<br>Lieu pour la livraison de la marchandise<br>Place of delivery of the goods<br><br><b>IT - MODUGNO (BARI)</b>   |   | 17) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteurs successives (nom, adresse, pays)<br>Successive carriers (name, address, country)<br><br><b>Truck-/Trailer No. B394EWA</b><br><b>MICLEA OVINU CLAU NIU</b>  |   |
| 4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Lieu de la prise en charge de la marchandise<br>Place of taking over the goods<br><br><b>Denklingen</b><br><b>Germany</b><br><b>15.03.2023</b>  |   | 18) Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Réserves et observations du transporteur<br>Carrier's reservations and observations  |   |
| 5) Beigefügte Dok.<br>Doc. annexille<br>Doc. attached<br><br><b>83139126</b>  | 6) Knz. & Nr.<br>Marq & No.<br>Mrks & No. | 7) Anz. Packsik.<br>Nombre colis<br>No of packg.  | 8) Art der Verpackung<br>Mode d'emballage<br>Method of packing<br><br><b>HESON 15/62 Bari</b> |
|   |   | 9) Bezeichnung des Gutes<br>Nature de la marchandise<br>Nature of the goods<br><br><b>115457-00 - M0153384-790</b>  | 11) Bruttogewicht in kg<br>Poids brut Kg.<br>Gross weight Kg.<br><br><b>688</b>               |
|   |   | 25) Summe<br>Somme<br>Total<br><br><b>1</b>   | <b>688</b>  |
| 13) Anweisungen des Absenders<br>Instructions de l'expéditeur<br>Sender's instructions<br><br><b>150323-58</b>  |   | 19) Besondere Vereinbarungen<br>Conventions particulières<br>Special agreement  |   |
| 14) Frachtzahlungsanweisungen<br>Présentations d'affranchisement<br>Instructions as to payment carriage<br><br><b>FCA</b><br><b>Denklingen</b>  |   | 20) Zu zahlen von:<br>A payer par:<br>To be paid by:  |   |
| 21) Ausgefertigt in/am:<br>Estabé à/le:<br>Established in/on:<br><br><b>Denklingen 15.03.2023</b>   |   | 15) Rückerstattung / Remboursement / Cash on delivery   |   |
| 22)  <b>Hirschvogel Umformtechnik</b><br><b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b><br><b>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6</b><br><b>86920 Denklingen</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre de l'expéditeur<br>Signature and stamp of the sender |   | 23) <br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur<br>Signature and stamp of the carrier  |   |
|   |   | 24) Bei Empfangen der Waren / Marchandises reçues / Goods received<br>Data la primirea marfii / <b>6 MAR 2023</b><br><b>Societatea Comerciala EVA EXPRESS LOGISTICS S.R.L.</b><br><b>Ro39925320 Alba Iulia, Jud. Alba</b><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire<br>Signature and stamp of the consignee<br><b>"Pierov Stempel des Empfängers"</b><br><b>Verifica su qualità e quantità"</b> |   |